

الشروط والأحكام العامة للاستخدام الشخصي

الحلول والخدمات الرقمية من Roche Diabetes Care

تاريخ السريان: 1 يونيو 2025

يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام العامة للاستخدام الشخصي أو "شروط الاستخدام" بعناية قبل تسجيل واستخدام منتجات أو حلول أو خدمات Roche الرقمية لرعاية مرضى السكري، وتحديدًا تطبيقات حساب Accu-Chek و Accu-Chek SmartGuide (أكيو-تشيك سمارت جايد) و mySugr و mySugr Pro (يشار إليها مجتمعة باسم "الحلول الرقمية"). تشكّل شروط الاستخدام هذه جنبًا إلى جنب مع إشعار الخصوصية لحلول وخدمات Roche Diabetes Care (المشار إليها معًا باسم "الشروط") اتفاقية قانونية بينك وبين Roche وتحكم استخدامك الشخصي لحلولنا الرقمية. إذا كنت لا توافق على شروطنا، فلا تقم بالتسجيل أو استخدام حلولنا الرقمية.

انقر هنا للانتقال إلى القسم المحدد: [من نحن](#) | [عروضنا](#) | [كيفية الوصول إلى حلولنا الرقمية](#) | [استخدام حلولنا الرقمية](#) | [الخصوصية وأمان البيانات](#) | [مدة الاستخدام والإنهاء](#) | [مسؤوليتنا](#) | [الأحكام القانونية](#) | [اتصل بنا](#)

بالإضافة إلى ذلك، إذا كنت مقيمًا في الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية، فأنت تخضع أيضًا لـ [شروط مشاركة البيانات](#) الخاصة بنا.

1. من نحن

في Roche، نقوم بإنشاء حلول رقمية لرعاية مرضى السكري، بهدف تبسيط الإدارة اليومية وتقليل حواجز العلاج للأشخاص المصابين بمرض السكري والمتخصصين في الرعاية الصحية. F.Hoffmann-La Roche AG هي شركة رعاية صحية سويسرية متعددة الجنسيات تعمل في جميع أنحاء العالم من خلال العديد من الشركات التابعة (معًا - "مجموعة Roche").

في هذه الشروط، تعني "Roche" أو "نحن" أو "نا": Roche Diagnostics International AG، وهي عضو في مجموعة Roche Group، وعنوانها في 6343 Rotkreuz 2، Forrenstrasse، سويسرا.

يجوز لنا تفويض بعض مسؤولياتنا إلى الشركات التابعة لنا، وهي شركات أخرى - أعضاء في مجموعة Roche (على سبيل المثال، دعم العملاء، أو عمليات الدفع والفوترة). سنبقى مسؤولين تجاهك عن تصرفات الشركات التابعة لنا فيما يتعلق باستخدامك لحلولنا الرقمية. لمزيد من المعلومات حول مجموعة Roche والشركات التابعة لها في بلدك، يرجى زيارة: [Roche | في جميع أنحاء العالم](#).

2. حلولنا وخدماتنا

توفر حلولنا الرقمية المعلومات والمحتوى الذي تم تجميعه بأكبر قدر من الرعاية وبأفضل ما لدينا من معرفة من مصادر داخلية وخارجية لبناء الوعي، لكنها لا يمكن أن تحل محل الاستشارة والتشخيص من قبل أخصائي الرعاية الصحية. لن تعكس حلولنا الرقمية سجلك الطبي الكامل، ولا ينبغي الاعتماد عليها كسجل طبي كامل. اطرح دائمًا أي أسئلة قد تكون لديك بشأن نتائج قياس مستوى السكر في الدم و/أو حالتك الطبية و/أو العلاج مباشرة على طبيبك أو مقدم الرعاية الصحية المؤهل الآخر. لا تصدر حلولنا الرقمية أو تكمل أو تحل محل توصيات العلاج الطبي أو المشورة الطبية من أي نوع.

2.1 استخدام متجر الويب الخاص بنا عبر الإنترنت.

يمكن الوصول إلى مواقعنا الإلكترونية عبر الإنترنت من خلال مواقعنا الإلكترونية المحلية وتسمح لك بشراء أو الحصول على الأجهزة المتعلقة باستخدامك لحولنا الرقمية. لا تتوفر متاجر الويب هذه عبر الإنترنت في جميع البلدان. يتطلب الوصول حلاً تم شراؤه بشكل صحيح للاستخدام الشخصي أو حلاً موصوفاً لك من قبل مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. استخدم حسابك الخاص وطريقة الدفع للمعاملات، مثل بطاقة الائتمان الخاصة بك. تخضع الحلول الرقمية المشتراة لسياسة الضمان والإرجاع في ملصق الحل الرقمي ويتم شحنها وفقاً لشرط التسليم على متن الناقل (FOB)، ما يعني نقل الملكية إليك عندما نضع العناصر المطلوبة مع الشاحن، وتحمل أنت المخاطر أثناء نقل العناصر. تخضع الحلول الرقمية لشروط وأحكام و ضمانات وسياسات إرجاع محلية إضافية، والتي ستكون متاحة لمراجعتنا على المتاجر الإلكترونية المعنية.

2.2 حلول وخدمات الجهة الخارجية؛ شروط الجهة الخارجية.

نتعاون مع شركات أخرى لضمان استخدامك الأمثل لحولنا الرقمية. ويشمل ذلك موردي بعض المنتجات (مثل أجهزة قياس نسبة سكر الدم أو شرائط الاختبار أو أقلام الأنسولين) ومقدمي الخدمات (مثل المدربين الخارجيين)، بالإضافة إلى شركات التأمين التي قد تدفع تكلفة حلولنا الرقمية نيابة عنك. في هذه الحالات، ستحتاج إلى مراجعة شروط عمل تلك الشركات قبل تقديم طلب من خلالها أو استخدام عروضها.

يمكنك العثور على حلولنا الرقمية في متاجر التطبيقات، حيث تنطبق شروط مزودي خدمات المنصة. هذه لا تشكل جزءاً من شروطنا أو عقدنا معك. ينطبق هذا أيضاً على شروط استخدام جهازك المحمول أو مزود خدمة الإنترنت. Roche ليست مسؤولة عن تلك الخدمات أو محتواها أو شرعيتها أو جودتها ولا تتحمل أي مسؤولية عنها. إن استخدامك لخدمات الجهة الخارجية هذه هو على مسؤوليتك الخاصة ويخضع لشروطها.

3. الوصول إلى حلولنا

3.1 حسابك.

ستحتاج إلى إنشاء حساب شخصي من أجل استخدام حلولنا الرقمية ("الحساب"). يوفر الحساب وظائف أساسية مثل إدارة الهوية والموافقة، وتحميل البيانات، ومشاركة البيانات، إلى جانب الوصول إلى حلول Roche الرقمية الإضافية وحزم إدارة مرض السكري. لن تتمكن من الوصول إلى حلولنا الرقمية أو استخدامها دون إنشاء حساب أولاً.

3.1.1 تسجيل الحساب.

عند تسجيلك، والذي يتضمن موافقتك على الشروط وأي شروط أخرى معمول بها من جهة خارجية، ستتمكن من الوصول إلى حسابك وشراء واستخدام حلولنا الرقمية. يجب أن يكون عمرك 18 عاماً على الأقل (أو أكبر من العمر المطلوب في بلدك) للتسجيل. يمكن استخدام بعض الحلول الرقمية للفاصلين، إذا سمح بذلك الاستخدام المحدد لتلك الحلول الرقمية. في هذه الحالة، يجب على والدك أو الوصي أو مقدم الرعاية تسجيل الحساب من أجل إدارة الحساب للفاصلين.

نحتفظ بالحق في الاتصال بك للتحقق من بيانات التسجيل ومعلومات الاستخدام. إذا قدمت معلومات كاذبة، أو غير صحيحة، أو قديمة، أو غير كاملة عن قصد و/أو إذا ترتب على هذا التقديم عواقب وخيمة، يحق لشركة Roche حظر حسابك وحظر استخدام حلولنا الرقمية دون أن تكون ملزمة برد التكاليف المتكبدة لك.

3.1.2 استخدامك للحساب.

وفقاً لهذه الشروط، يتيح لك حسابك الوصول إلى مساحتك الشخصية في مركز الحسابات الخاص بنا، وهو محور نظامنا البيئي الرقمي لإدارة بياناتك الصحية. هنا، يمكنك:

- عرض وتعديل معلوماتك الشخصية؛
- إعدادات إدارة الأمان (على سبيل المثال، إعادة تعيين كلمة المرور الخاصة بك) وضبط تفضيلات الخصوصية؛
- تحميل البيانات والتحكم في مشاركة بياناتك مع جهات خارجية (على سبيل المثال، المراقبة عن بُعد مع أخصائي الرعاية الصحية)؛

- الاتصال بالحلول الرقمية الأخرى و/أو شراؤها و/أو تنزيلها من نظامنا البيئي (مثل تطبيقات الهاتف المحمول mySugr أو Accu-Chek).

3.2 الوصول إلى حلولنا الرقمية.

يمكن الحصول على حلولنا الرقمية أو الوصول إليها إما من خلال متاجر التطبيقات (مثل Apple App Store أو Google Play)، أو من خلال مواقعنا الإلكترونية، أو باستخدام رموز القسائم التي يمكن استردادها على مواقعنا الإلكترونية أو تطبيقاتنا البرمجية. تُباع أجهزة العلاج (مثل أجهزة قياس نسبة سكر الدم) في بعض الأحيان بالاشتراك مع حلولنا الرقمية لدعم التكامل السلس.

يمكن استخدام شارات Google Play و App Store للترويج للحلول الرقمية. حيث تعد Google Play وشعارها علامتين تجاريتين مملوكتين لشركة Google LLC. وكذلك، تعد Apple و App Store وشعار Apple علامات تجارية مملوكة لشركة Apple Inc، وتم تسجيل هذه العلامات التجارية في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

3.2.1 الحلول الرقمية القائمة على الرسوم.

يمكنك شراء حلولنا الرقمية القائمة على الرسوم عبر موقعنا الإلكتروني أو متاجر التطبيقات أو داخل حلولنا الرقمية باستخدام خيارات الدفع في متجر التطبيقات. يتم دفع رسوم الاستخدام أو أسعار الشراء (بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة) مرة واحدة أو بشكل متكرر (على سبيل المثال، شهرياً، أو كل 6 أشهر، أو سنوياً) مقدماً، كما هو موضح في الحل(الحلول) أو متاجر التطبيقات. إذا لم تتم معالجة الدفع عبر متجر التطبيقات، فيمكننا إرسال الفواتير ورسائل التذكير إليك عبر البريد الإلكتروني. في حال التأخر في السداد، أو عدم اكتماله، أو السداد الذي ينطوي على خطأ، يحق لنا حظر وصولك إلى حلولنا الرقمية. يظل التزامك بدفع رسوم الاستخدام غير متأثر بهذا.

3.2.2 الحلول الرقمية المجانية.

من وقت لآخر، قد تقدم Roche عروضاً خاصة أو مجانية بشروط أو قيود إضافية، والتي قد تختلف عن هذه الشروط والأحكام. لا يمكن نقل هذه العروض إلى مستخدمين آخرين. نحفظ بالحق في تقييد الحلول الرقمية المجانية أو تعديلها أو إيقافها أو فرض رسوم عليها في أي وقت. لا تنشأ أي حقوق قانونية طويلة الأجل من الاستخدام المجاني للحلول الرقمية.

3.2.3 دافعوا الجهة الخارجية.

تعمل الجهات الخارجية مثل أصحاب العمل أو شركات التأمين مع Roche لدعم الأشخاص المصابين بداء السكري. قد يتم دفع التكاليف مباشرة من قبل شركة التأمين أو سدادها بموجب خطة التأمين الخاصة بك. تحقق معنا لمعرفة ما إذا كانت شركة التأمين الخاصة بك تتعاون معنا أم لا.

3.2.4 التغييرات في شروط الدفع.

نحفظ بالحق في تعديل أو إيقاف أو زيادة الرسوم المطبقة على المنتجات القائمة على الرسوم بناءً على إشعار مسبق لك، أو فرض رسوم على حلولنا الرقمية المجانية في أي وقت.

4. استخدام حلولنا

4.1 حقوقك في استخدام حلولنا الرقمية.

بمجرد إكمال عملية التسجيل، والتي تتضمن موافقتك على هذه الشروط، تمنحك Roche حقاً شخصياً وغير حصري وغير قابل للتحويل وقابلاً للإلغاء ولكنه غير مقيد جغرافياً لاستخدام حسابك وحلولنا الرقمية لأغراضك الشخصية وفقاً لما تسمح به الشروط فقط. يسري هذا الترخيص حتى يتم إنهاؤه وفقاً لهذه الشروط أو، بالنسبة للحلول الرقمية القائمة على الرسوم، طوال فترة اشتراكك. أي حقوق غير ممنوحة صراحة بموجب هذه الشروط محفوظة من قبل Roche.

4.2 حدود الاستخدام.

باستثناء الترخيص المحدود الممنوح لك أعلاه، فإن جميع الحقوق في الحلول الرقمية، بما في ذلك براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية والتكنولوجيا ذات الصلة، هي ملكية حصريّة لشركة Roche. البرامج والرمز والأساليب والأنظمة بالإضافة إلى محتوى حلولنا الرقمية محمية بموجب قانون حقوق الطبع والنشر والأسرار التجارية ويمكن استخدامها حصريًا من قبل Roche.

أنت توافق على عدم، ولن تسمح للآخرين بما يلي: (1) ترخيص حلولنا الرقمية أو بيعها أو تأجيرها أو تعيينها أو توزيعها أو الاستعانة بمصادر خارجية أو الكشف عنها أو استخدامها تجاريًا أو غير ذلك، باستثناء ما تسمح به التراخيص الشخصية الممنوحة لك أعلاه؛ أو (2) استخدام حلولنا الرقمية بطريقة لا تتفق مع الاستخدام المحدد لحلولنا الرقمية؛ أو (3) تعديل أو إجراء أعمال مشتقة من أو تفكيك أو فك تشفير أو عكس تجميع أو عكس هندسة حلولنا الرقمية كليًا أو جزئيًا؛ أو (4) إزالة أو تغيير أو حجب أي إشعار ملكية (بما في ذلك أي إشعار بحقوق الطبع والنشر أو العلامة التجارية) لشركة Roche أو الشركات التابعة لنا أو الشركاء أو الموردين أو المرخصين لحلولنا الرقمية؛ أو (5) استخدام حلولنا الرقمية بطريقة تنتهك القانون المعمول به. تحتفظ Roche صراحةً بالحقوق، وفقًا لتقديرها الخاص، في إنهاء وصولك إلى حلولنا الرقمية بسبب أي فعل من شأنه أن يشكل انتهاكًا لهذه الشروط.

4.3 لا استخدام خارج النطاق المصرح به.

لا يجوز تشغيل حلولنا الرقمية أو استخدامها إلا وفقًا للاستخدام المحدد، كما هو محدد في الدليل (الأدلة) ذي الصلة من الحل (يمكن الوصول إليه عبر كل حل أو عبر موقعنا الإلكتروني). لا يجوز استخدام الحلول الرقمية أو تغييرها أو دمجها مع حلول/أجزاء رقمية أخرى بخلاف الاستخدام المحدد ("الاستخدام خارج النطاق المصرح به"). أنت مسؤول عن أي استخدام لحلولنا خارج النطاق المصرح به. لا تتحمل Roche أي مسؤولية من أي نوع أو تضمن أي امتثال قانوني أو تنظيمي فيما يتعلق بالحلول الرقمية التي تم استخدامها خارج نطاق الاستخدام المحدد.

4.4 محتوى الحل.

جميع محتويات الحلول الرقمية، بما في ذلك النصوص والرسومات والشعارات والبرامج، مملوكة لشركة Roche أو الشركات التابعة لها أو المرخصين محمية بموجب القوانين المعمول بها. إن تجميع هذا المحتوى هو ملكية حصريّة لشركة Roche، ما لم يذكر خلاف ذلك. يُحظر تمامًا الاستخدام غير المصرح به للتطبيق، بما في ذلك النصوص والرسومات والشعارات والبرامج أو اسم Roche أو العلامات التجارية.

لا تدعي Roche أي ملكية للمحتوى الذي تم تصميمه ولن تتولى أي مهام إشرافية تتعلق بالمحتوى الذي أنشأه المستخدمون. ومع ذلك، فإنك تمنح Roche حقًا غير حصري وقابلًا للإلغاء ومجانيًا وعالميًا وقابلًا للتحويل لاستخدام المحتوى الذي تنشئه أو تنقله أو تخزنه أو تنشره ضمن حلولنا الرقمية، شريطة (1) أنه لا يجوز ربط اسمك بالمحتوى الذي تنشئه؛ (2) أنه يجب على Roche استخدام المحتوى الخاص بك إذا لزم الأمر لتعديل أو تحسين أو تعزيز التوفير التقني للحلول الرقمية؛ و/أو (3) ألا يؤثر هذا الاستخدام من قبل Roche سلبًا على مصالحك أو حقوقك المشروعة (مثل حقوق الخصوصية الخاصة بك).

لتجنب الشك، تصبح أي ملاحظات أو اقتراحات تقدمها بشأن حلولنا الرقمية ملكًا حصريًا لشركة Roche، والتي قد تستخدمها لأي غرض دون انتمان أو تعويض لك، شريطة ألا نفصح أبدًا عن اسمك أو أي معلومات تعريفية أخرى.

4.5 تحديثات الحل؛ التعديلات.

جميع التحديثات الإلزامية هي جزء من حلولنا الرقمية وتخضع للشروط ويمكن تنفيذها دون إشعار مسبق. يجوز لـ Roche تعديل أو تعليق أو إيقاف حلولنا الرقمية أو خدماتها بعد إخطارك. بغض النظر عن أي شيء يتعارض مع ذلك، يمكنك إنهاء العقد في غضون ثلاثين (30) يومًا ودون رسوم إذا كانت التغييرات تؤثر بشكل جوهري على قدرتك على استخدام حلولنا الرقمية.

5. الخصوصية وأمان البيانات

5.1 التزامنا بحماية البيانات.

تأخذ Roche التزامها بحماية خصوصيتك على محمل الجد وتلتزم بحماية سرية معلوماتك الشخصية والطبية. يرجى مراجعة [إشعار خصوصية الحلول الرقمية](#)، والذي يشرح كيفية استخدام Roche لمعلوماتك الصحية الشخصية والمحمية والإفصاح عنها.

5.2 مشاركة بياناتك عبر حسابك.

يسمح لك مركز الحساب بمنح أو إلغاء الوصول إلى بياناتك لأطراف خارجية (على سبيل المثال، مشاركة بياناتك مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك) من خلال (1) قبول طلب مشاركة البيانات، أو (2) إنشاء كود اقتران وتقديمه إلى مستلم باستخدام حل Roche.

يُنصح بمشاركة بياناتك بطريقة آمنة فقط مع الأشخاص محل الثقة و/أو من يشاركون في إدارة رحلة علاجك الصحي. يقبل طلب مشاركة البيانات أو بتقديم كود الاقتران، فإنك بذلك توافق على أن الطالب أو المستلم سيتمكن من الوصول إلى بياناتك، بما في ذلك بيانات الهوية والبيانات الصحية الخاصة بك. مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، مثل الطبيب أو العيادة، هو المتحكم في معالجة البيانات التي تشاركها معه، وبممكنك الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص به لمزيد من المعلومات. يمكنك سحب الموافقة وإلغاء الوصول في أي وقت من الأوقات، ولكن يرجى ملاحظة أن مقدم الرعاية الصحية لديك عنده خيار لتنزيل بياناتك بمجرد توفير الوصول وحتى تقوم بإلغاء هذا الوصول.

5.3 تحليلات البيانات.

تجمع Roche معلومات تقنية غير شخصية للمساعدة في تحسين منتجاتنا وخدماتنا، وكذلك لأغراض البحث الداخلي أو أغراض تجارية أخرى ("غرض Roche"). قد يشمل ذلك ملاحظاتك والبيانات المجمعة والتحليلات (مثل العلامة التجارية ونوع وطرز الجهاز الذي تستخدمه) والمعلومات غير الشخصية الأخرى الناتجة عن استخدامك للتطبيق. المعلومات غير الشخصية التي يتم جمعها واستخدامها لأغراض Roche لن تحدد هويتك الشخصية.

6. مدة الاستخدام والإنهاء

6.1 مدة الاستخدام لحسابك.

6.1.1 يبدأ حقك في استخدام الحساب بالتسجيل والتفعيل من قبل Roche. يمكنك استخدام حسابك دون أي قيود زمنية.

6.1.2 يمكنك إنهاء عقد الحساب في أي وقت وبدون سبب من خلال تقديم إشعار مسبق قبل ثلاثين (30) يومًا إلى Roche (انظر قسم "اتصل بنا" أدناه).

6.1.3 يمكنك حذف حسابك والبيانات ذات الصلة، ولكن في هذه الحالة لن تتمكن من الوصول إلى حسابك أو حلولنا الرقمية واستخدامها بعد ذلك.

6.1.4 في حال الإنهاء فيما يتعلق بأي حل محدد، ستظل هذه الشروط تحكم استخدامك للحساب.

6.2 مدة الاستخدام لحلولنا الرقمية القائمة على الرسوم.

6.2.1 يمكن شراء حلولنا الرقمية القائمة على الرسوم في شكل اشتراكات شهرية أو سنوية؛ اعتمادًا على العرض الحالي، فهي متاحة أيضًا لفترة استخدام أقصر أو أطول ("فترة الاشتراك"). يتم عرض فترة الاشتراك ذات الصلة في تطبيقاتنا أو موقعنا الإلكتروني أو متاجر التطبيقات.

6.2.2 يبدأ حقك في استخدام حلولنا الرقمية القائمة على الرسوم من خلال (1) التسجيل والتفعيل من قبل Roche، إن وجد، أو (2) دفع السعر؛ أيهما أحدث. تعتمد مدة استخدام الحلول الرقمية التي تحصل عليها بمشاركة شركة التأمين الصحي الخاصة بك على الشروط التأمينية والتعاقدية ذات الصلة.

6.2.3 يحق لك ولـ Roche إنهاء العقد في أي وقت دون سبب من خلال تقديم إشعار مدته 30 يومًا. يمكنك القيام بذلك إما عن طريق تحديد "إلغاء الاشتراك" في حساب مستخدم متجر التطبيقات الخاص بك أو منطقة تسجيل الدخول على موقعنا الإلكتروني أو عن طريق إشعار كتابي لنا. يرجى ملاحظة أن الرسوم المدفوعة بالفعل مقابل فترة الاشتراك غير المستخدمة لن يتم ردها في حال هذا الإلغاء من قبلك. ومع ذلك، يجب على Roche رد أي جزء من الرسوم التي دفعته بالفعل لفترة الاشتراك غير المستخدمة في حال الإنهاء من قبل Roche وفقًا لهذا البند أو في حال ممارسة حق المستهلك في الإلغاء وفقًا للبند 6.4 أدناه.

6.2.4 ما لم يتم إنهاء فترة اشتراكك، سيتم تمديد تلقائيًا لفترة أخرى مساوية لفترة اشتراكك السابقة. ينطبق السعر القياسي ذو الصلة في وقت التمديد (وليس أسعار أي عروض خاصة أو مجانية أو عروض من شركة التأمين الخاصة بك). يمكنك إلغاء تنشيط التجديد التلقائي في إعدادات حساب المستخدم لمتجر التطبيقات ذي الصلة.

6.2.5 سيتم إنهاء الاشتراك تلقائيًا وعلى الفور في حال إلغاء موافقة الخصوصية من قبلك أو في حال وفاة المستخدم. إذا كنت قد دفعت بالفعل رسومًا لفترة الاشتراك غير المستخدمة، فسيتم رد هذا المبلغ التناسبي في هذه الحالة.

6.3 مدة الاستخدام لحلولنا الرقمية المجانية.

6.3.1 بإمكانك استخدام حلولك الرقمية المجانية دون أي قيود زمنية.

6.3.2 نحتفظ بالحق في تقييد الحلول الرقمية المجانية أو تعديلها أو إيقافها أو فرض رسوم عليها في أي وقت. لا ننشأ أي حقوق قانونية طويلة الأجل من الاستخدام المجاني للحلول الرقمية.

6.3.3 يمكنك إنهاء عقد استخدام حلولنا الرقمية المجانية في أي وقت وبدون سبب من خلال تقديم إشعار مسبق قبل ثلاثين (30) يومًا إلى Roche (انظر قسم "اتصل بنا" أدناه)

6.3.4 سيتم إنهاء استخدامك تلقائيًا وعلى الفور في حال إلغاء موافقة الخصوصية من قبلك أو في حال وفاة المستخدم.

6.4 تعليق الاستخدام والاستبعاد

6.4.1 تحتفظ Roche بالحق في تعليق وصول المستخدم مؤقتًا في أي وقت وفقًا لتقديرها أو استبعاد المستخدمين نهائيًا من استخدام حلولها الرقمية في حال حدوث انتهاك خطير لهذه الشروط (مثل انتهاك أحكام الدفع، وانتهاك شروط الترخيص الخاصة بنا، وما إلى ذلك). سيكون هذا الاستبعاد فوريًا عند الإشعار، ولن تكون Roche مدينة بأي تعويض أو رد أموال للمستخدم.

6.5 حق المستهلك في الإلغاء

6.5.1 بصفتك مستهلكًا، يحق لك إلغاء موافقتك على هذه الشروط دون إبداء سبب في غضون أربعة عشر (14) يومًا من تاريخ إبرام هذا العقد لأول مرة (أي أنك قمت بتنشيط حسابك). لممارسة حقك في الإلغاء، يجب عليك إبلاغنا بقرارك بإلغاء العقد من خلال ذكر ذلك بوضوح كتابيًا لنا. يرجى الاتصال بدعم Roche عبر الرابط المتاح في الحلول الرقمية.

6.5.2 إذا مارست حق الإلغاء لمدة 14 يومًا، فسنلغي العقد ونرد جميع المدفوعات، بما في ذلك تكاليف التسليم القياسية في غضون أربعة عشر يومًا من استلام الإلغاء، باستثناء (1) التكاليف الإضافية التي تتكبدها بسبب اختيارك لطريقة تسليم مختلفة عن الطريقة الأقل تكلفة للتسليم القياسي التي نقدمها؛ و/أو (2) رسوم الخدمات التي بدأت خلال فترة الإلغاء، والتي يجب عليك دفعها بشكل متناسب حتى تاريخ الإلغاء. سيتم رد المبالغ المدفوعة باستخدام طريقة الدفع نفسها دون رسوم إضافية. إذا قام تأمينك الصحي بتعويضك عن السلع أو الخدمات الملغاة، فقد يتمكن من طلب التعويض.

7. مسؤوليتنا

7.1 ما لم تنص هذه الشروط على خلاف ذلك، تكون Roche مسؤولة وتقدم الضمانات على النحو المنصوص عليه في الأحكام القانونية.

7.2 نستبعد المسؤولية عن الإخلال بواجباتنا الناتج عن الإهمال، باستثناء الأضرار المتعلقة بإصابة الحياة أو الجسم أو الصحة أو الضمانات القانونية أو مطالبات مسؤولية المنتج. تظل المسؤولية عن الالتزامات التعاقدية الأساسية غير متأثرة. ينطبق هذا أيضًا على الانتهاكات التي يرتكبها وكلاؤنا بالنيابة.

7.3 تسمح بعض الحلول الرقمية للمستخدم باستخراج البيانات بتنسيقات مثل pdf أو csv، والتي قد تتضمن معلومات شخصية أو طبية أو سرية. Roche ليست مسؤولة عن تخزين أو استخدام أو مشاركة أو تعديل هذه البيانات بعد هذا الاستخراج.

7.4 قد يختلف توافر الحلول الرقمية وتكوينها من بلد إلى آخر.

7.5 لا تقبل Roche أي مسؤولية أو ضمان أو التزام يتعلق بالقيود المفروضة على استخدام حلولنا نتيجة لقوة القاهرة وإضرابات وإغلاق أو لتعليمات رسمية أو بسبب التعديلات الفنية أو أعمال الصيانة على أنظمة Roche. في حال تعطل أو فشل حلولنا الرقمية، يرجى الاتصال بدعم Roche.

8. الأحكام القانونية

8.1 **تعديل هذه الشروط.** نحتفظ بالحق في تغيير هذه الشروط لتلبية الاحتياجات القانونية أو التقنية أو احتياجات المستخدمين. يمكن أن تحدث التغييرات في أي وقت وسيتم نشرها بشكل مناسب قبل سريانها. إذا كان ذلك مطلوباً من الناحية القانونية، يُعد الإشعار عبر البريد الإلكتروني إلى عنوانك المسجل أو الإشعار التلقائي عبر الحل (مثل الإشعار الفوري) كافياً. تكون التعديلات التي تجريها ملزمة فقط إذا تم إجراؤها كتابياً وتوقيعها من قبل ممثل Roche معتمد.

8.2 **اللغة:** يتم توفير هذه الشروط والأحكام بلغات مختلفة. تُعد النسخة المكتوبة بلغة البلد الذي يقيم فيه المستهلك أو الذي يقيم فيه بشكل معتاد ذات أولوية (على سبيل المثال، النسخة الألمانية للمستخدمين في النمسا وألمانيا وسويسرا). في حالة عدم توفر نسخة ما مكتوبة بلغة بلد محدد، تسود النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية.

8.3 **نقل الحقوق.** لا يحق للمستخدمين نقل حقوقهم أو التزاماتهم إلى أطراف خارجية. يمكن لـ Roche نقل حقوقها والتزاماتها المستقاة من هذه الشروط والأحكام إلى شركة أخرى أو جهة خارجية إذا لم يكن لهذا النقل آثار كبيرة على حقوق المستخدم المستقاة من هذه الشروط والأحكام.

8.4 **عدم التنازل؛ قابلية الفصل.** إن التنازل عن أي خرق لهذه الشروط لا يُعد تنازلاً عن أي خرق مستقبلي ولا يؤثر على الشروط الأخرى. إن فشل Roche في إنفاذ أي حق أو حكم ليس تنازلاً. إذا تبين أن أي حكم غير صالح، فسيتم تعديله ليعكس نوايا الأطراف، وستظل الشروط المتبقية سارية المفعول.

8.5 **القانون الحاكم.** تخضع هذه الشروط والعلاقة القانونية بينك وبين Roche حصرياً لقوانين سويسرا، باستثناء قواعد تنازع القوانين. قد يخضع استخدامك لحلولنا الرقمية أيضاً لقوانين محلية أو حكومية أو وطنية أو دولية أخرى؛ بالإضافة إلى ذلك، بصفتك مستهلكاً، فإنك تتمتع بحماية المستهلك بموجب القوانين الإلزامية في البلد الذي تقيم فيه بشكل معتاد. لا تنطبق اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع على هذه الشروط.

معلومات الاتصال. إذا كنت تواجه مشكلة في استخدام الحلول الرقمية على جهاز iOS أو Android، فيرجى الاتصال بدعم Roche عبر الرابط المتاح في الحلول الرقمية. إذا كانت لديك أي أسئلة حول أعراضك أو حالتك الطبية، فيرجى الاتصال بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك. في حال الطوارئ، اتصل برقم هاتف خدمات الطوارئ، أو اتصل بمقدم الرعاية الصحية مباشرة، أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ.

الإصدار.

تسري هذه الشروط اعتباراً من اليوم الأول من يونيو 2025 وتحل محل جميع شروط وأحكام الاستخدام السابقة للحلول الرقمية المذكورة أعلاه.

شروط مشاركة البيانات

تهدف اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/2854 ("قانون البيانات") إلى تعزيز مشاركة البيانات التي يتم إنشاؤها بواسطة أو فيما يتعلق بالمنتجات المتصلة بالإنترنت، مثل حلولنا الرقمية. وتحقيقاً لهذه الغاية، فإنها تمنح مستخدمي هذه المنتجات والخدمات ذات الصلة حقوقاً جديدة، أي الوصول إلى البيانات مباشرة أو عن طريق صاحب البيانات ومشاركة البيانات مع جهات خارجية. تهدف مجموعة الشروط هذه إلى معالجة هذا الشرط والمسائل التعاقدية ذات الصلة التي قد تنشأ بين Roche بصفتها "صاحب البيانات" وبينك، أنت عميلنا، بصفتك "مستخدمًا" (كما هو محدد في قانون البيانات).

1. الاستخدام المتفق عليه للبيانات غير الشخصية

- a. تتكون البيانات التي تغطيها هذه الشروط من أي بيانات منتج متاحة بسهولة أو بيانات خدمة ذات صلة بالمعنى المقصود في قانون البيانات ("البيانات").
- b. سيستخدم صاحب البيانات البيانات غير الشخصية فقط للأغراض المتفق عليها مع المستخدم على النحو التالي:
 - i. تنفيذ أي اتفاقية مع المستخدم أو الأنشطة المتعلقة بهذه الاتفاقية (مثل إصدار الفواتير، وإنشاء وتقديم التقارير أو التحليلات، والتوقعات المالية، وتقييمات الأثر، وحساب استحقاقات الموظفين، وكفاءة سير العمل)؛
 - ii. المراقبة والحفاظ على أداء وسلامة وأمان المنتج أو الخدمة ذات الصلة وضمان مراقبة الجودة؛
 - iii. تحسين أداء أي منتج أو خدمة ذات صلة يقدمها صاحب البيانات؛
 - iv. تقديم الدعم أو الضمان أو الكفالة أو الخدمات المماثلة (بما في ذلك الاتصالات المستهدفة) أو لتقييم مطالبات المستخدم أو صاحب البيانات أو الجهة الخارجية المتعلقة بالمنتج أو الخدمة ذات الصلة؛
 - v. تطوير منتجات أو خدمات جديدة، بما في ذلك حلول الذكاء الاصطناعي، وتحسين الكفاءة التشغيلية من قبل صاحب البيانات، ومن قبل أطراف خارجية تعمل نيابة عن صاحب البيانات (أي عندما يقرر صاحب البيانات المهام التي سيتم تكليف هذه الأطراف بها والاستفادة منها)؛
 - vi. تجميع هذه البيانات مع بيانات أخرى أو إنشاء بيانات مشتقة، لأي غرض قانوني، بما في ذلك إتاحة هذه البيانات المجمعة أو المشتقة لأطراف خارجية، بشرط ألا تسمح هذه البيانات بتحديد بيانات محددة يتم إرسالها إلى صاحب البيانات من المنتج المتصل أو السماح لطرف خارجي باستخلاص تلك البيانات من مجموعة البيانات.
 - vii. بصفتنا الشركة المصنعة أو الموزعة لجهاز طبي، فإننا نخضع لمتطلبات مشددة لمراقبة وظائف منتجاتنا، بما في ذلك التزامات الإبلاغ. قد يتضمن نظام المراقبة هذا المطلوب للأغراض التنظيمية أيضاً معالجة البيانات.
- c. لن يستخدم صاحب البيانات البيانات:
 - i. لاستخلاص رؤى حول الوضع الاقتصادي للمستخدم وأصوله وطرق إنتاجه، أو بأي طريقة أخرى يمكن أن تقوض الوضع التجاري للمستخدم في الأسواق التي ينشط فيها المستخدم؛ أو
 - ii. بطريقة تضر بشكل كبير بالمصالح المشروعة للمستخدم، لا سيما عندما تحتوي هذه البيانات على بيانات حساسة تجارياً أو محمية بالأسرار التجارية أو بموجب حقوق الملكية الفكرية.

2. الوصول المباشر إلى البيانات من المنتج أو الخدمة ذات الصلة. يجوز للمستخدم الوصول إلى البيانات مباشرة من المنتج أو الخدمة ذات الصلة بقدر ما هو متوقع من خلال تصميم المنتج أو الخدمة ذات الصلة، وفقاً للمعلومات المقدمة إلى المستخدم من قبل البائع أو المستأجر أو المؤجر للمنتج أو مزود الخدمة ذات الصلة.

3. وصول المستخدم إلى البيانات عند الطلب

- a. عندما لا يمكن الوصول إلى البيانات مباشرة من المنتج أو الخدمة ذات الصلة، يجب أن تكون البيانات، جنباً إلى جنب مع البيانات الوصفية ذات الصلة اللازمة لتفسير واستخدام تلك البيانات، متاحة للمستخدم من قبل صاحب البيانات، بناءً على طلب المستخدم أو طرف يتصرف نيابة عنه. يقدم صاحب البيانات المعلومات اللازمة حول طرائق الطلب على <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. إذا اعتبر المستخدم أن حق الوصول بموجب المادة 4 (1) من قانون البيانات قد تم انتهاكه، يحق للمستخدم تقديم شكوى إلى السلطة المختصة، المعينة وفقاً للمادة 37 (5)، النقطة (ب) من قانون البيانات.

4. مشاركة البيانات بناءً على طلب المستخدم مع طرف خارجي

- a. يجب أن تكون البيانات، جنباً إلى جنب مع البيانات الوصفية ذات الصلة اللازمة لتفسير واستخدام تلك البيانات، متاحة لمستلم البيانات من قبل صاحب البيانات، بناءً على طلب مقدم من المستخدم أو طرف يتصرف نيابة عنه. يقدم صاحب البيانات المعلومات اللازمة حول طرائق الطلب على <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. عندما يقدم المستخدم مثل هذا الطلب، سيتفق صاحب البيانات مع مستلم البيانات على ترتيبات إتاحة البيانات بموجب شروط عادلة ومعقولة وغير تمييزية وبطريقة شفافة وفقاً لقانون البيانات. يُقر المستخدم بأنه من خلال هذا الطلب، لا يمكن لطرف خارجي يعتبر حارس بوابة

الاستفادة بموجب المادة 3 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2022/1925 ولا ينطبق في سياق اختبار المنتجات المتصلة الجديدة التي لم يتم طرحها بعد في السوق.

c. عندما لا يكون المستخدم هو موضوع البيانات،

- i. لا يجوز لصاحب البيانات إتاحة البيانات الشخصية للمستخدم أو لمستلم البيانات، بناءً على طلب من المستخدم، ما لم يكن هناك أساس قانوني صالح لهذا الغرض بموجب المادة 6 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679 وما لم يتم، عند الاقتضاء، استيفاء الشروط المنصوص عليها في المادة 9 من تلك اللائحة والمادة 5 (3) من التوجيه (الاتحاد الأوروبي) 2002/58؛
 - ii. يجوز للمستخدم فقط استخدام البيانات التي هي بيانات شخصية أو مشاركتها مع أطراف ثالثة أو معالجتها بطريقة أخرى إلى الحد المسموح به بموجب اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679، وعند الاقتضاء، التوجيه EC/2002/58.
- في هذا الصدد، يجب على المستخدم أن يوضح لصاحب البيانات، في كل طلب، الأساس القانوني للمعالجة بموجب المادة 6 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679، وعند الاقتضاء، الاستثناء المعمول به بموجب المادة 9 من تلك اللائحة والمادة 5 (3) من التوجيه (الاتحاد الأوروبي) 2002/58 الذي بناءً عليه يتم طلب إتاحة بيانات المنتج و/أو بيانات الخدمة ذات الصلة.

5. حماية الأسرار التجارية

- a. عندما يقدم المستخدم طلبًا للوصول إلى البيانات، يجب أن يتفق الطرفان على تدابير وقائية، عندما تحتوي البيانات أو البيانات الوصفية التي سيتم مشاركتها على أسرار تجارية بالمعنى المقصود في توجيه الأسرار التجارية، الذي يحتفظ به صاحب البيانات أو صاحب أسرار تجارية آخر بالمعنى المقصود في نفس التوجيه.
- b. تنطبق هذه التدابير الوقائية، بالإضافة إلى الحقوق ذات الصلة المتفق عليها في هذه الاتفاقية، حصريًا على البيانات أو البيانات الوصفية المدرجة في البيانات التي سيشاركها صاحب البيانات مع المستخدم، والتي تم لفت انتباه المستخدم إليها قبل إبرام الاتفاقية (المشار إليها أدناه باسم "الأسرار التجارية المحددة").
- c. تظل التدابير الوقائية سارية المفعول بعد أي إنهاء أو انتهاء للاتفاقية، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك.
- d. قبل إتاحة البيانات للمستخدم، يجوز لصاحب البيانات تطبيق أي تدابير حماية تقنية وتنظيمية مناسبة للحفاظ على خصوصية الأسرار التجارية المشتركة والمفصح عنها بطريقة أخرى.
- e. عندما لا تكون تدابير الحماية كافية ماديًا لحماية سر تجاري محدد بشكل كافٍ، يجوز لصاحب البيانات، من خلال تقديم إشعار إلى المستخدم مع وصف تفصيلي لعدم كفاية التدابير:
 - i. زيادة تدابير الحماية من جانب واحد فيما يتعلق بالأسرار التجارية المحددة المعنية، شريطة أن تكون هذه الزيادة متوافقة مع التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية ولا تؤثر على المستخدم، أو
 - ii. طلب الاتفاق على تدابير حماية إضافية. إذا لم يكن هناك اتفاق على التدابير الإضافية اللازمة بعد فترة زمنية معقولة، يجوز لصاحب البيانات تعليق مشاركة السر التجاري المحدد من خلال تقديم إشعار إلى المستخدم والسلطة المختصة المعنية وفقًا للمادة 37 من قانون البيانات، مع إرسال نسخة من هذا إلى المستخدم.
- f. إذا كان من المحتمل جدًا أن يعاني صاحب البيانات، في ظروف استثنائية، من أضرار اقتصادية جسيمة بسبب الكشف عن سر تجاري محدد معين للمستخدم على الرغم من تدابير الحماية، يجوز لصاحب البيانات التوقف عن مشاركة السر التجاري المحدد المعني. لا يجوز لصاحب البيانات القيام بذلك إلا عن طريق تقديم إشعار مدعوم حسب الأصول إلى المستخدم وإلى السلطة المختصة المعنية وفقًا للمادة 37 من قانون البيانات، مع إرسال نسخة إلى المستخدم.
- g. إذا فشل المستخدم في تنفيذ التدابير الوقائية المتفق عليها للأسرار التجارية المحددة والحفاظ عليها، يحق لصاحب البيانات حجب أو تعليق مشاركة الأسرار التجارية المحددة، حتى يتمكن المستخدم من حل الواقعة. يجب على صاحب البيانات، دون تأخير غير مبرر، تقديم إشعار موثق بشكل صحيح إلى المستخدم وإلى السلطة المختصة المعنية وفقًا للمادة 37 من قانون البيانات، مع إرسال نسخة إلى المستخدم.

6. الاستخدام غير المصرح به و/أو الإفصاح من قبل المستخدم

- a. يتعهد المستخدم بعدم الانخراط فيما يلي:
 - i. استخدام البيانات التي يتلقاها لتطوير منتج متصل يتنافس مع المنتج، أو مشاركة البيانات مع جهة خارجية لهذا الغرض؛
 - ii. استخدام هذه البيانات لاستخلاص رؤى حول الوضع الاقتصادي والأصول وطرق الإنتاج للشركة المصنعة أو، عند الاقتضاء، صاحب البيانات؛
 - iii. استخدام وسائل قسرية للوصول إلى البيانات أو، لهذا الغرض، إساءة استخدام الثغرات في بيانات البنية التحتية التقنية لصاحب البيانات المصممة لصاحب البيانات؛
 - iv. مشاركة البيانات مع طرف خارجي يُعد حارس بوابة بموجب المادة 3 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2022/1925؛
 - v. استخدام البيانات التي يتلقاها لأي أغراض تنتهك قانون الاتحاد الأوروبي أو القانون الوطني المعمول به.
- ب. علاوة على ذلك، ووفقًا للمادة 4 (2) من قانون البيانات، يجوز للمستخدم وصاحب البيانات الموافقة على تقييد المعالجة، ما قد يقوض متطلبات الأمان للمنتج، على النحو المنصوص عليه في قانون الاتحاد الأوروبي أو القانون الوطني، ما يؤدي إلى تأثير سلبي خطير على صحة الأشخاص الطبيعيين أو سلامتهم أو أمنهم.

c. يجوز لصاحب البيانات تطبيق تدابير الحماية التقنية المناسبة لمنع الوصول غير المصرح به إلى البيانات ولضمان الامتثال لهذه الاتفاقية. يوافق المستخدم على عدم تغيير أو إزالة تدابير الحماية الفنية هذه ما لم يوافق عليها صاحب البيانات مسبقاً.